

KAS Mäntylä Päivi

30.04.2007

Eduskunta
Suuri valiokunta

Viite

Asia

EU; koulutus; Yhdenmukainen luettelo indikaattoreista ja vertailuarvoista, joilla arvioidaan edistymistä Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden saavuttamisessa

U/E-tunnus:

EUTORI-numero:

Viitaten perustuslain 97§:ään opetusministeriö lähettää kunnioittavasti eduskunnan suurelle valiokunnalle tiedoksi komission tiedonannon pohjalta laaditun opetusministeriön perusmuistion yhdenmukaisista indikaattoreista ja vertailuarvoista, joilla arvioidaan edistymistä Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden saavuttamisessa (OPM2007-00094).

LIITTEET OPM2007-00094, KOM 7955/2007 fi, KOM 7955/2007 sv

Asiasanat

Hoitaa

Tiedoksi

KTPO Haahtela Johanna

28.03.2007

Asia

EU; koulutus; Yhdenmukainen luettelo indikaattoreista ja vertailuarvoista, joilla arvioidaan edistymistä Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden saavuttamisessa

Kokous

Liitteet

Viite

EUTORI/Eurodoc nro:

-

U-tunnus / E-tunnus:

-

Käsittelyn tarkoitus ja käsittelyvaihe:

Euroopan komissio julkaisi tiedonannon 21.2.2007 ja EU-puheenjohtajamaa Saksa esitteli EU:n neuvoston päätelmäluonnoksen 22.3.2007. Puheenjohtajamaa pyrkii neuvoston päätelmiin 24.-25.5.2007 kokoontuvassa EU:n koulutus-, kulttuuri- ja nuorisoasian neuvostossa.

Asiakirjat:

Komission tiedonanto (KOM(2007) 61 lopullinen)
Puheenjohtajan ehdotus neuvoston päätelmiksi (6672/07 EDUC)

EU:n oikeuden mukainen oikeusperusta/päätöksentekomenettely:

EU:n koulutusyhteistyötä koskevat perustamissopimuksen artikkelit 149 ja 150. EU:n tilastotyö perustuu perustamissopimuksen 285 artiklaan.

Käsittelijä(t):

OPM	opetusneuvos	Reijo Aholainen	p. 160 77405
OPM	erikoissuunnittelija	Ville Heinonen	p. 160 77098
OPM	ylitarkastaja	Johanna Haahtela	p. 160 77304

Suomen kanta/ohje:

Suomi pitää Euroopan komission tiedonantoa koulutusindikaattoreista tärkeänä jatkotoimenpiteenä yhteisten vertailuarvojen kehittämiseksi koulutuspolitiikan saralla Euroopan unionissa. EU:n Lissabonin strategiaan kiinnittyvä Koulutus 2010 -työohjelma on kehittänyt voimakkaasti eurooppalaista yhteistyötä koulutuspolitiikan alueella.

Indikaattoreilla ja vertailuarvoilla on merkittävä asema seurannassa, ja ne tukevat hyvien toimintamallien vaihtoa avoimessa koordinaatiomenetelmässä.

Suomen kannalta Koulutus 2010-ohjelma on strateginen viitekehys, jonka jatkosta seuraavalla vuosikymmenellä tulisi käydä keskustelua. Komission ehdotus uudeksi indikaattorien luetteloksi poikkeaa selvästi Koulutus 2010 -painopisteistä. Suomi katsoo, että Koulutus 2010 -ohjelman jälkeiselle ajalle tulisi ensin pohtia yhteiset kehittämissprioriteetit ja vasta tämän jälkeen pohtia uusia yhteisiä indikaattoreita.

Suomi pitää tärkeänä indikaattoriyhteistyötä muiden kansainvälisten organisaatioiden kanssa. EU:n neuvoston vastauksessa tiedonantoon (päätelmät) tulisi korostaa, että indikaattorien yksi tehtävä on vertailla Euroopan koulutusjärjestelmien toimivuutta muuhun maailmaan. Komission tiedonannon ehdottaman uuden indikaattorikehikon indikaattorit vertailevat pääsääntöisesti Euroopan järjestelmiä, eikä monien ehdotettujen indikaattoreiden avulla voida tehdä vertailuja suhteessa muihin teollisuusmaihin. EU:n tulisiikin käyttää mahdollisimman paljon hyväksi muiden kansainvälisten järjestöjen, kuten OECD:n, indikaattorikehitystyötä.

Päätelmäluonnoksessa esitetyt velvoitteet komissiolle tarkemmasta raportoinnista ja indikaattorien yksityiskohtaisemmasta kuvauksesta ovat kannatettavia. Yksittäisten indikaattoreiden taustoista, tiedonkeruusta ja toimintatavoista tulee saada lisäselvitystä ennen kuin niihin voidaan tätä tarkemmin ottaa kantaa. Uudet ehdotetut indikaattorit ovat kuvailevia, eivät niinkään mittaavia. Komission tulee perustella indikaattorien poliittinen relevanssi, tekniset kysymykset ja tietojen saatavuuskysymykset sekä vielä kehitteillä olevista että täysin uusista indikaattoreista. Suomea huolestuttaa erityisesti erityisopetus- ja kansalaistaidot -indikaattorien tietojen vertailtavuus. Komission asiantuntijaryhmän, Standing Group of Indicators and Benchmarks, sekä koulutuskomitean informointi jatkokehitystyöstä on tärkeää.

Komissio ehdottaa myös sellaisia indikaattoreita, jotka eivät kuulu Koulutus 2010 -ohjelmaan. Tällaisia ovat esimerkiksi koulujen hallinto, koulutusjärjestelmien eriytyneisyys ja koulut paikallisina oppimisen monitoimikeskuksina. Nämä aiheet voivat sopia eurooppalaisen vertaisoppimisen aiheiksi, mutta on kyseenalaista miten niistä voidaan kehittää indikaattoreita laajempaan vertailuun.

Tiedonkeruiden käynnistäminen edellyttää aina pitkän aikavälin kustannus-hyötyanalyysiä. Suurin osa tiedonannon esittämistä tiedonkeruista on jo nyt olemassa tai valmisteilla ja niiden osalta kansallisia uusia keruutarpeita näyttäisi syntyvän vähän. Jos lähdetään kehittämään täysin uusia indikaattoreita, ne saattavat aiheuttaa merkittäviä kustannuksia, esimerkkinä tiedonannossa esitelty kansalaistaitoja mittaava indikaattori.

Pääasiallinen sisältö:

Tausta:

Euroopan unionin indikaattorityö perustuu jäsenmaiden Lissabonin strategian yhteydessä asettamiin Koulutus 2010 -tavoitteisiin. Tavoitteiden saavuttamiseksi sovittiin menetelmistä, joiden avulla tavoitteiden saavuttamista pystyttäisiin seuraamaan. Indikaattorit mainitaan yhtenä seurannan välineenä.

Toukokuussa 2005 EU:n neuvosto kehotti komissiota raportoimaan vuoden 2006 loppuun mennessä edistymistä indikaattorien ja vertailuarvojen yhdenmukaisen luettelon

laatimisessa. Neuvosto pyysi komissiota kartoittamaan muilla tutkimusalueilla tehtyjä aloitteita, muun muassa tietotekniikan vaikutuksista opettamiseen ja oppimiseen, liikkuvuuden vaikutuksista työmarkkinoihin ja korkea-asteen opiskelijoiden sosiaalisista taustoista. Lisäksi neuvosto pyysi komissiota arvioimaan edistymistä indikaattorien ja vertailuarvojen yhdenmukaisen luettelon laatimisessa Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden mukaisena jatkotoimenpiteenä, mukaan lukien nykyisten edistymisen seurantaan käytettävien indikaattorien soveltuvuuden uudelleenarviointi.

Sisältö:

Komission tiedonannossa nykyisten 29 indikaattorin ja viiden vertailuarvon listan sijasta komissio ehdottaa viitekehystä, joka pohjautuisi kahdeksaan keskeiseen toimialaan: tasapuolisuuden parantamiseen koulutuksessa, koulutuksen tehostamiseen, elinikäisen oppimisen toteuttamiseen, nuorten perustaitoihin, kouluopetuksen ajanmukaistamiseen, ammatillisen koulutuksen ja korkeakoulutuksen ajanmukaistamiseen sekä työllistettävyyteen. Viitekehysten lisäksi komissio esittää 20 ydinindikaattoria perustaksi Koulutus 2010 -strategian neuvonnalle ja ohjaamiselle.

Neuvoston päätelmäluonnoksessa todetaan, että Koulutus 2010 -ohjelma on neuvosto strateginen viitekehys ja sen jälkeisestä ajasta tulisi käydä keskustelua. Päätelmissä huomataan, että indikaattoriviitekehysten rakentaminen on jatkuva prosessi.

Neuvosto pyytää komissiota hyödyntämään täysmääräisesti indikaattoreita, joihin jo on olemassa olevaa tietoa:

- osallistuminen esiopetukseen
- vailla toisen asteen koulutusta olevat nuoret
- lukutaito ja matemaattinen ja luonnontieteellinen osaaminen
- toisen asteen koulutuksen hankkineet nuoret
- korkeakoulututkinnon suorittaneet
- aikuisten osallistuminen koulutukseen

Lisäksi neuvosto pyytää lisäselvitystä seuraavien indikaattorien määrittelystä:

- erityisopetus
- tietotekniset taidot
- koulutusinvestoinnit
- korkea-asteen opiskelijoiden kansainvälinen liikkuvuus
- väestön koulutustaso

Komission tulee myös yhteistyössä muiden kansainvälisten järjestöjen kanssa (OECD, IEA) jatkaa indikaattorien kehittämistä:

- kansalaistaidot
- aikuisten taidot
- opettajien ja kouluttajien ammatillinen kehittyminen

Komission pitää tutkia indikaattorien kehittämistä uusilla EU-mittauksilla seuraavilla aloilla:

- kielitaito (kielitaitoa mittaava indikaattori kehitteillä)
- oppimaan oppiminen.

Komission tulee ennen uusien mittauksien tai tutkintojen käynnistämistä raportoida neuvostolle indikaattoreiden poliittisesta relevanssista, vertailtavuudesta, kustannuksista, tekniikasta sekä hallinnosta.

Komissiota pyydetään myös jatkamaan yhteistyötä Standing Group of Indicators and Benchmarks -ryhmän ja muiden kansallisista edustajista koostuvien asiantuntijaryhmien kanssa.

Jäsenmaita kehoitetaan päätelmäluonnoksessa työskentelemään läheisessä yhteistyössä komission kanssa indikaattoriviitekehyksen kehittämiseksi.

Kansallinen käsittely:

Jaosto EU30 18.4.2007

Eduskuntakäsittely:

- E-kirjelmä 30.4.
- (Suuri valiokunta 16.5.)
- (EU-ministerivaliokunta 16.5.)

Käsittely Euroopan parlamentissa:

-

Kansallinen lainsäädäntö, ml. Ahvenanmaan asema:

-

Taloudelliset vaikutukset:

Ei suoria taloudellisia vaikutuksia. Uusien indikaattorien kehittämisen aloittaminen edellyttää erillistä käsittelyä.

Muut mahdolliset asiaan vaikuttavat tekijät:

-

Asiasanat	koulutus, koulutus- nuoriso- ja kulttuurineuvosto, tilastot
Hoitaa	OPM
Tiedoksi	ALR, EUE, KTM, LVM, MMM, STM, TH, TK, TM, UM, VNEUS, YM, VM



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 30. maaliskuuta 2007 (13.04)
(OR. en)

7955/07

LIMITE

EDUC 63
SOC 123
STATIS 36

SAATE

Lähettiläjä: Neuvoston pääsihteeristö

Vastaanottaja: Koulutuskomitea

Kom:n ehd. nro: 6672/07 EDUC 36

Ed. asiak. nro: 7648/07 EDUC 52 SOC 111 CODEC 31

Asia: Ehdotus neuvoston päätelmiksi Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden edistymisen seurantaan tarkoitettujen indikaattoreiden ja viitearvojen yhdenmukaisesta luettelosta

Valtuuskunnille toimitetaan liitteenä koulutuskomiteassa 27.3.2007 käytyjen keskustelujen pohjalta laadittu tarkistettu ehdotus neuvoston päätelmiksi.

Kaikilla valtuuskunnilla on tässä vaiheessa voimassa yleinen tarkasteluvarauma.

Edelliseen asiakirjaan tehdyt muutokset on **lihavoitu** ja osoitettu merkinnällä [...].

**Ehdotus:
NEUVOSTON PÄÄTELMÄT**

tehty ... päivänä ...kuuta ...,

**Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden edistymisen seurantaan tarkoitettujen
indikaattoreiden ja viitearvojen yhdenmukaisesta luettelosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

OTTAA HUOMIOON seuraavaa:

1. Lissabonissa keväällä 2000 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti uudenaikaistamaan Euroopan koulutusjärjestelmiä ottaen huomioon tietoperustaisen talouden asettamat vaatimukset ja unionin lisääntyneet sosioekonomiset ja demografiset haasteet globaalistuneessa maailmassa¹.
2. Barcelonassa maaliskuussa 2002 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmissä asetettiin yleiseksi tavoitteeksi, että eurooppalaisista koulutusjärjestelmistä tulee "*laatunsa puolesta maailmanlaajuisia esikuvia vuoteen 2010 mennessä*", ja tätä varten hyväksyttiin koulutusjärjestelmien parantamista koskevia yhteisiä tavoitteita².
3. Kyseisten yhteisten tavoitteiden seurantaa koskeva yksityiskohtainen työohjelma, josta käytetään yleisesti nimitystä Koulutus 2010 -työohjelma, sisältää viitteellisen luettelon indikaattoreista, joita käytetään kolmentoista konkreettisen tavoitteen täytäntöönpanon arvioimisessa avointa koordinoitimenetelmää käyttäen.

¹ Puheenjohtajan päätelmät, Lissabon, 23.–24.3.2000 (SN 100/00, 2 kohta).

² Puheenjohtajan päätelmät, Barcelona, 15.–16.3.2002 (SN 100/02, 43 kohta).

4. Neuvoston 5. toukokuuta 2003 antamissa päätelmissä vahvistettiin keskimääräistä eurooppalaista suoritusta koskevat koulutuksen viitearvot (benchmarks), *"joita on tarkoitus käyttää apuna yksityiskohtaisen työohjelman täytäntöönpanon seurannassa"*.³
5. Kööpenhaminan prosessin yhteydessä **14 päivänä joulukuuta 2004 annetussa** Maastrichtin julkilausumassa asetettiin etusijalle ammatillista koulutusta koskevien tilastojen laajuuden, tarkkuuden ja luotettavuuden parantaminen ja todettiin, että riittävät tiedot ja indikaattorit ovat ensiarvoisia sen ymmärtämisessä, mitä ammatillisessa koulutuksessa tapahtuu, ja että kaikilta asianosaisilta edellytetään lisätoimia ja päätöksiä⁴.
6. Bolognan prosessin yhteydessä **19.–20. toukokuuta 2005 annetussa Bergenin** julkilausumassa kehoitettiin keräämään vertailukelpoisia tietoja henkilöstön ja opiskelijoiden liikkuvuudesta sekä opiskelijoiden sosioekonomisesta tilanteesta osallistujamaissa tulevaa tilannearviota varten⁵.
7. Neuvoston 24. toukokuuta 2005 antamissa päätelmissä komissiota pyydettiin muun muassa raportoimaan neuvostolle *"edistymisestä indikaattorien ja vertailuarvojen yhdenmukaisen luettelon laatimisessa Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden mukaisena jatkotoimenpiteenä"*⁶.
- 7 a. Neuvoston 13. marraskuuta 2006 antamissa päätelmissä komissiota pyydettiin kiinnittämään huomiota ammatillista koulutusta koskevien osien kehittämiseen indikaattoreiden ja viitearvojen yhdenmukaisesta luettelon yhteydessä.**

³ Neuvoston päätelmät keskimääräistä eurooppalaista suoritusta koskevista koulutuksen viitearvoista (benchmarks), EUVL C 134, 7.6.2003.

⁴ **Ammatillisesta koulutuksesta vastaavien eurooppalaisten ministerien konferenssin** ammatillista koulutusta koskevan eurooppalaisen tiiviimmän yhteistyön tulevista painopisteistä **Kööpenhaminan prosessin yhteydessä 14 päivänä joulukuuta 2004 Maastrichtissa** antama julkilausuma.

⁵ Korkeakoulutuksesta vastaavien eurooppalaisten ministereiden konferenssin julkilausuma – "The European Higher Education Area - achieving the goals" (Bolognan prosessi), Bergen, 19.–20. toukokuuta 2005.

⁶ Neuvoston päätelmät uusista koulutusindikaattoreista, EUVL C 141, 10.6.2005, s. 7.

8. Neuvoston kevään 2007 Eurooppa-neuvostolle antamissa keskeisissä viesteissä koulutusosalalla korostettiin, että *"koulutuspolitiikka ja -käytännöt edellyttävät vahvempaa näyttöpohjaa"* ja että *"on kehitettävä arviointikulttuuria ja edistettävä jatkotutkimusta"*⁷.
9. Komissio antoi 22. helmikuuta 2007 tiedonannon "Yhdenmukainen luettelo indikaattoreista ja vertailuarvoista, joilla arvioidaan edistymistä Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden saavuttamisessa". Siinä esitetään **20 ydinindikaattoria, joiden komissio katsoo olevan yhdenmukaisia Koulutus 2010 -työohjelman toimintatavoitteiden kanssa**.⁸

KATSOO, että

Koulutus 2010 -työohjelma muodostaa neuvoston koulutusalan toimien strategisen kehyksen,

keskustelut Koulutus 2010 -työohjelman seurantaan koskevista toimintalinjauksista ovat nyt alkamassa ja niitä olisi vauhditettava tulevina vuosina⁹.

indikaattoreiden yhdenmukaisen luettelon yksilöinti, määrittely ja täytäntöönpano on jatkuva prosessi, joka on sovitettava yhteen vuoden 2010 työohjelman ja sen mahdollisen seuraajan muodostaman strategisen kehyksen kanssa,

[...] ⁹

⁷ Koulutusalaan koskeva neuvoston selvitys kevään Eurooppa-neuvostolle, asiak. 5627/07, s. 3.

⁸ 1) Osallistuminen esiasteen opetukseen, 2) Erityisopetus, 3) Enintään oppivelvollisuuskoulun suorittaneet, 4) Lukutaito ja matemaattinen ja luonnontieteellinen osaaminen, 5) Kielitaito, 6) Tietotekniset taidot, 7) Kansalaistaidot, 8) Oppimistaidot, 9) Keskiasteen koulutuksen hankkineet nuoret, 10) Koulujen hallinto, 11) Koulut paikallisina oppimisen monitoimikeskuksina, 12) Opettajien ammatillinen kehitys, 13) Koulutusjärjestelmien eriytyneisyys, 14) Korkeakoulututkinnon suorittaneet, 15) Korkea-asteen opiskelijoiden kansainvälinen liikkuvuus, 16) Aikuisten osallistuminen elinikäiseen oppimiseen, 17) Aikuisten taidot, 18) Väestön koulutustaidot, 19) Koulutusinvestoinnit; 20) Koulutuksesta saatava hyöty.

⁹ 3 kohta siirretty 2 kohdaksi.

VAHVISTAA, että

suoritusten ja edistymisen säännöllinen seuranta käyttämällä indikaattoreita ja viitearvoja on olennainen osa Lissabonin prosessia, ja sen avulla voidaan havaita vahvuudet ja heikkoudet ja antaa strategista **ohjausta** Koulutus 2010 -strategiaa varten,

neuvoston toukokuussa 2003 hyväksymillä viidellä viitearvolla on edelleen merkitystä strategian yhteydessä toteutettavien poliittisten toimien ohjaamisessa.

Euroopan tilastojärjestelmän tuottamien tietojen laadun parantamista on jatkettava etenkin vahvistettujen, kansainvälisesti vertailukelpoisten **ja tarvittaessa sukupuolikohtaisten** tietojen varmistamiseksi,

samanaikaisesti on edelleen vahvistettava yhteistyötä muiden tällä alalla toimivien kansainvälisten järjestöjen (esimerkiksi OECD:n, Unescon, IEA:n) kanssa tietojen kansainvälisen yhdenmukaisuuden **ja vertailukelpoisuuden** parantamiseksi, **päällekkäisyyksien välttämiseksi** ja sellaisten EU:n tietotarpeiden täyttämiseksi, joihin Euroopan tilastojärjestelmä ei riitä.

kaikilla jäsenvaltioilla olisi edelleen oltava oikeus osallistua tällaiseen toimintaan,

TOTEAA, että

on tärkeää jatkaa yhteisiä ponnisteluja indikaattoreiden ja viitearvojen yhdenmukaisen luettelon kehittämiseksi tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden ja komission kanssa,

komissio tiedonanto "*Yhdenmukainen luettelo indikaattoreista ja vertailuarvoista, joilla arvioidaan edistymistä Lissabonissa asetettujen koulutusalan tavoitteiden saavuttamisessa*" on tärkeä askel tällaisen luettelon laatimisessa,

indikaattoreiden ja viitearvojen yhdenmukaisen luettelon määrittäminen on jatkuva prosessi, joka koskee sekä uusien indikaattoreiden valintaa että yksittäisten konkreettisten indikaattoreiden määrittelyä.

PYYTÄÄ KOMISSIOTA tämän johdosta

- **käyttämään tai kehittämään edelleen kuuttatoista ehdotetuista ydinindikaattoreista jäljempänä esitetyllä tavalla:**
 - a) sellaisten indikaattoreiden osalta, jotka voivat pitkälti pohjautua olemassa oleviin tietoihin ja jotka on jo pitkälti määritelty,
 - käyttämään täysin hyväksi seuraavia indikaattoreita:
 - osallistuminen esiasteen opetukseen,
 - pelkän oppivelvollisuuskoulun suorittaneet
 - lukutaito ja matemaattinen ja luonnontieteellinen osaaminen,
 - keskiasteen koulutuksen hankkineet nuoret,
 - korkeakoulututkinnon suorittaneet
 - aikuisten osallistuminen elinikäiseen oppimiseen,
 - **korkea-asteen opiskelijoiden kansainvälinen liikkuvuus**
 - **väestön koulutustaidot**
 - ja raportoimaan neuvostolle, kun asiassa tapahtuu merkittävää kehitystä.
 - b) sellaisten indikaattoreiden osalta, jotka voivat pitkälti pohjautua olemassa oleviin tietoihin ja joiden määrittelyä on vielä tarkennettava,

toimittamaan neuvostolle käsiteltäväksi tietoja seuraavien indikaattoreiden määrittelystä:

- erityisopetus¹⁰
- tietotekniset taidot
- koulutusinvestoinnit

[...]

niiden koostumus, tietolähteet, kustannukset ja muut merkitykselliset tekniset eritelvät mukaan lukien.

¹⁰ **SE: varauksena tämän indikaattorin mukaan ottamiseen.**

c) sellaisten indikaattoreiden osalta, joita vielä kehitellään yhteistyössä muiden kansainvälisten järjestöjen kanssa (OECD, IEA),

- jatkamaan seuraavien indikaattoreiden kehittämistä:
 - kansalaistaidot¹¹
 - aikuisten taidot
 - opettajien ammatillinen kehitys,
- sekä raportoimaan hyvissä ajoin neuvostolle erityisesti **EU:n jäsenvaltioiden osallistumisesta ja EU:n tietotarpeiden täyttymisestä.**

d) sellaisten indikaattoreiden osalta, joita vielä kehitellään ja jotka perustuvat EU:n uusiin tutkimuksiin,

- tutkimaan edelleen seuraavien indikaattoreiden kehittämistä:
 - kielitaito ¹²
 - oppimistiedot
- ja raportoimaan neuvostolle tuloksista myöhemmin.

13

¹¹ **SE:** varauma tämän indikaattorin mukaan ottamiseen.

¹² Viittausta on päivitettävä ottaen huomioon komission tuleva tiedonanto eurooppalaisesta kielitaitoindikaattorista.

¹³ **SI** ehdottaa uutta e alakohtaa, jossa käsiteltäisiin eräitä ensimmäisestä luettelosta poistettuja indikaattoreita.

Ennen c ja d alakohdassa mainittuja indikaattoreita koskevien uusien tutkimusten aloittamista **komission olisi toimitettava** neuvoston käsiteltäväksi [...] asiaa koskevat selvitykset. Näissä selvityksissä olisi käsiteltävä **tarvittaessa seuraavia** näkökohtia:

- indikaattoreiden poliittinen merkitys,
 - yksityiskohtainen tekninen selvitys ehdotetuista uusista tutkimuksista,
 - [...] tietojen vertailukelpoisuus,
 - aikataulu toteutettavaa kehittämistyötä varten,
 - **arvio kyseisen kehittämistyön ja sitä seuraavan tietojen keruun edellyttämistä perusrakenteista sekä yhteisölle ja osallistuville jäsenvaltioille todennäköisesti aiheutuvista kustannuksista,**
 - tarkoituksenmukaiset hallinto- ja tukirakenteet, joiden myötä jäsenvaltiot voivat osallistua metodologiseen ja kehittämistyöhön [..].
- jatkamaan indikaattoreiden ja viitearvojen yhdenmukaisen luettelon kehittämistyötä hyödyntäen indikaattoreita ja viitearvoja käsittelevän pysyvän ryhmän ja muiden asiaa koskevien kansallisten edustajien asiantuntijaryhmien asiantuntemusta sekä raportoimaan säännöllisesti neuvostolle.

KEHOTTAJAA JÄSENVALTIOITA JA KOMISSIOTA:

- tekemään [...] tiivistä yhteistyötä indikaattoreiden ja viitearvojen yhdenmukaisen luettelon **kehittämisessä ja täytäntöönpanossa, tilastollisten perusteiden parantaminen mukaan luettuna.**
- **pyrkimään toiminnassaan siihen, että kyseisen luettelon mukaiset indikaattorit perustuvat kaikkia jäsenvaltioita koskeviin tietoihin.**



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 30 mars 2007 (12.4)
(OR. en)**

7955/07

LIMITE

**EDUC 63
SOC 123
STATIS 36**

NOT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Utbildningskommittén
Föreg. dok. nr:	7648/07 EDUC 52 SOC 111 STATIS 31
Komm. förslag nr:	6672/07 EDUC 36
Ärende:	Utkast till rådets slutsatser om en enhetlig ram för indikatorer och referensvärden för att mäta de framsteg som gjorts avseende Lissabonmålen för utbildning

För delegationerna bifogas ett reviderat utkast till rådets slutsatser som utarbetats mot bakgrund av diskussionerna i utbildningskommittén den 27 mars 2007.

Det förutsätts att alla delegationer i detta skede har anmält allmänna granskningsreservationer.

Ändringar i förhållande till den föregående versionen anges med **fetstil** och [...].

Utkast
RÅDETS SLUTSATSER
av den ...
om en enhetlig ram för indikatorer och referensvärden
för att mäta de framsteg som gjorts avseende Lissabonmålen för utbildning

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

SOM BEAKTAR

1. begäran från Europeiska rådet i Lissabon våren 2000 om att Europas utbildningssystem måste moderniseras och anpassas efter kraven i en kunskapsbaserad ekonomi och de ökande socioekonomiska och demografiska utmaningar som unionen står inför i en globaliserad värld¹,
2. slutsatserna från Europeiska rådet i Barcelona i mars 2002, som fastställde det övergripande målet att göra de europeiska utbildningssystemen till "*kvalitetsreferens för hela världen senast 2010*" och som i detta syfte stödde ett antal gemensamma mål för att förbättra dessa system,²
3. det detaljerade arbetsprogrammet för uppföljningen av de gemensamma målen – i allmänhet omnämnda som arbetsprogrammet "Utbildning 2010" – som innehöll en vägledande förteckning över indikatorer som skall användas för att mäta framstegen med genomförandet av de tretton konkreta målen genom den öppna samordningsmetoden,

¹ Ordförandeskapets slutsatser, Lissabon den 23–24 mars 2000 (SN 100/00 punkt 2).

² Ordförandeskapets slutsatser, Barcelona den 15–16 mars 2002 (SN 100/02 punkt 43).

4. rådets slutsatser av den 5 maj 2003 i vilka ett antal referensnivåer fastställdes för genomsnittliga resultat i Europa inom allmän utbildning och yrkesutbildning (referensvärden) som skall användas som "*ett av instrumenten för kontroll av genomförandet av "Detaljerat arbetsprogram för uppföljningen av målen för utbildningssystemen i Europa"*"³,
5. Maastrichtkommunikén **av den 14 december 2004, inom ramen för** Köpenhamnsprocessen, i vilken man prioriterade en förbättring av utbildningsstatistikens räckvidd, precision och tillförlitlighet och hävdade att lämpliga uppgifter och indikatorer är nyckeln till att förstå vad som händer inom utbildningen och att det krävs ytterligare insatser och politiska beslut av alla berörda parter,⁴
6. **Bergenkommunikén av den 19–20 maj 2005** [...], inom ramen för Bolognaprocessen, som efterfrågade jämförbara uppgifter att bygga på för framtiden om de anställdas och studenternas rörlighet samt om den sociala och ekonomiska situationen för studenter i de deltagande länderna,⁵
7. rådets slutsatser av den 24 maj 2005 där kommissionen bland annat uppmanades att rapportera tillbaka till rådet om "*framsteg som gjorts mot upprättande av en enhetlig ram för indikatorer och referensvärden för uppföljningen av Lissabonmålen på utbildningsområdet*"⁶,
- 7a. rådets slutsatser av den 13 november 2006 där kommissionen uppmanades att "*uppmärksamma utvecklingen av de olika komponenterna på yrkesutbildningen område inom den enhetliga ramen för indikatorer och referensvärden*",

³ Rådets slutsatser om referensnivåer för genomsnittliga resultat i Europa inom allmän utbildning och yrkesutbildning (referensvärden), EUT C 134, 7.6.2003.

⁴ Kommuniké från **konferensen för europeiska ministrar med ansvar för yrkesutbildning** om framtida prioriteringar i ett närmare europeiskt samarbete i fråga om yrkesutbildning (**Köpenhamnsprocessen**) i Maastricht den 14 december 2004.

⁵ Kommuniké från konferensen *The European Higher Education Area – achieving the goals* för europeiska ministrar med ansvar för högre utbildning (**Bolognaprocessen**) i Bergen den 19–20 maj 2005.

⁶ Rådets slutsatser om nya indikatorer på utbildningsområdet, EUT C 141, 10.6.2005, s. 7.

8. rådets viktiga budskap på utbildningsområdet till Europeiska rådets vårmöte 2007 där man betonar att "*utbildningspolitik och utbildningsmetoder kräver ... en fastare grund att stå på*" och att "*en kultur som präglas av en utvärderande hållning måste utvecklas och ytterligare forskning måste främjas*",⁷
9. kommissionens meddelande av den 22 februari 2007, *En enhetlig ram för indikatorer och referensvärden för att mäta de framsteg som gjorts avseende Lissabonmålen för utbildning, med förslaget om 20 centrala indikatorer, som kommissionen anser stämma överens med de politiska målen i arbetsprogrammet Utbildning 2010*,⁸

ANSER att

arbetsprogrammet Utbildning 2010 utgör den strategiska ramen för rådets arbete på utbildningsområdet,

diskussionerna om framtida politiska riktlinjer som uppföljning till arbetsprogrammet Utbildning 2010 nu bör påbörjas och intensifieras under de kommande åren,⁹

det är en fortlöpande process att identifiera, definiera och genomföra en enhetlig ram av indikatorer som måste synkroniseras med den strategiska ram som anges i arbetsprogrammet 2010 och det program som kommer att följa,

[...]⁹

⁷ Utbildningsrådets bidrag till Europeiska rådets vårmöte, dok. 5625/07, s. 3.

⁸ 1) Deltagande i förskoleundervisning, 2) utbildning för elever med behov av särskilt stöd, 3) ungdomar som slutar skolan i förtid, 4) läsförståelse samt baskunskaper i matematik och naturvetenskap, 5) språkkunskaper, 6) IKT-kunskaper, 7) medborgerlig kompetens, 8) färdigheter för att "lära sig lära", 9) andelen ungdomar med avslutad gymnasieutbildning, 10) skolförvaltning, 11) skolor som lokala utbildningscentrum med flera syften, 12) kompetensutveckling för lärare, 13) utbildningssystemens stratifiering, 14) antalet utexaminerade från högre utbildning, 15) rörlighet över gränserna bland studerande inom högre utbildning, 16) vuxnas deltagande i livslångt lärande, 17) den vuxna befolkningens kunskaper, 18) befolkningens utbildningsnivå, 19) investering i utbildning, 20) avkastningen på utbildning.

⁹ Det f.d. tredje stycket utgör nu andra stycket.

BEKRÄFTAR att

regelbunden kontroll av resultat och framsteg genom användning av indikatorer och referensvärden är en väsentlig del av Lissabonprocessen, som gör det möjligt att upptäcka styrkor och svagheter i syfte att ge strategisk **vägledning om** strategin i Utbildning 2010,

de fem referensvärden som antogs av rådet i maj 2003 har fortsatt relevans som vägledning för politiska åtgärder inom den strategin,

de uppgifter som tas fram av det europeiska statistiksystemet behöver förbättras med avseende på kvaliteten, särskilt för att säkerställa välgrundade, internationellt jämförbara **och i lämpliga fall könsspecifika** uppgifter,

det finns ett parallellt behov av att fortsätta att främja samarbetet med andra internationella organisationer som är aktiva på detta område, till exempel OECD, Unesco och IEA i syfte att förbättra de internationella uppgifternas enhetlighet **och jämförbarhet, att undvika dubbelarbete** och **att** tillgodose EU:s behov av uppgifter, **när det** inte kan **tillgodoses** inom ramen för det europeiska statistiksystemet (ESS),

alla medlemsstaters rätt att delta i detta arbete bör vidmakthållas,

ERKÄNNER

vikten av samordnade och fortlöpande insatser för att utveckla en enhetlig ram av indikatorer och referensvärden i nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen,

att kommissionens meddelande med rubriken "*En enhetlig ram för indikatorer och referensvärden för att mäta de framsteg som gjorts avseende Lissabonmålen för utbildning*" är ett viktigt steg mot upprättandet av en sådan ram,

att fastställandet av en enhetlig ram för indikatorer och referensvärden är en fortlöpande process, både när det gäller urvalet av nya indikatorer och fastställandet av de enskilda konkreta indikatorerna,

- **att använda sig av eller vidareutveckla sexton av de föreslagna centrala indikatorerna i enlighet med vad som beskrivs nedan:**
 - a) att när det gäller de indikatorer som i stor utsträckning kan grundas på befintliga uppgifter och vars definitioner redan är fastställda i stora drag
 - fullt ut använda sig av följande indikatorer:
 - deltagande i förskoleundervisning,
 - ungdomar som slutar skolan i förtid,
 - läsförståelse samt baskunskaper i matematik och naturvetenskap,
 - andelen ungdomar med avslutad gymnasieutbildning,
 - antalet utexaminerade från högre utbildning,
 - vuxnas deltagande i livslångt lärande,
 - **rörlighet över gränserna bland studerande inom högre utbildning,**
 - **befolkningens utbildningsnivå**
 - och rapportera tillbaka till rådet om alla väsentliga förändringar,
 - b) att när de gäller de indikatorer som i stor utsträckning kan grundas på befintliga uppgifter och vars definition fortfarande behöver klargöras ytterligare
 - lämna information till rådet för vidare övervägande om definitionen av följande indikatorer:
 - utbildning för elever med behov av särskilt stöd,¹⁰
 - IKT-kunskaper,
 - investering i utbildning,
 - [...]
- samt deras sammansättning, datakällor, kostnader och andra relevanta tekniska

¹⁰ **SE: Reservation mot att denna indikator tas upp.**

specifikationer,

- c) att när de gäller de indikatorer som fortfarande är under utarbetande i samarbete med andra internationella organisationer (OECD, IEA)
- fortsätta att utarbeta indikatorer för
 - medborgerlig kompetens,¹¹
 - vuxnas kunskaper,
 - kompetensutveckling för lärare
 - och att därefter rapportera tillbaka till rådet , särskilt om **EU-medlemsstaternas deltagande och om vilken mån EU:s behov av uppgifter tillgodosetts,**
- d) att när det gäller de indikatorer som fortfarande är under utarbetande och som skall grundas på nya EU-undersökningar
- ytterligare undersöka utarbetandet av indikatorer för
 - språkkunskaper,¹²
 - färdigheter för att lära sig lära
 - och att därefter rapportera tillbaka till rådet om resultaten.

13

¹¹ **SE: Reservation mot att denna indikator tas upp.**

¹² Skall uppdateras mot bakgrund av kommissionens kommande meddelande om den europeiska indikatorn för språkkunskaper.

¹³ **SI föreslår ett nytt avsnitt e med några av de indikatorer som strukits ur förteckningen.**

Innan några nya undersökningar inleds beträffande indikatorerna **i avsnitten c och d skall kommissionen överlämna** relevanta rapporter [...] till rådet för diskussion, vilka **i lämplig utsträckning** bör omfatta **följande** aspekter:

- indikatorernas politiska relevans,
 - detaljerade tekniska specifikationer rörande alla förslag till nya undersökningar,
 - jämförbarheten hos uppgifterna [...],
 - en tidsplan för det utvecklingsarbete som skall göras,
 - **en beräkning av den nödvändiga infrastrukturen för detta utvecklingsarbete och efterföljande insamling av uppgifter, samt de troliga kostnaderna för gemenskapen och de deltagande medlemsstaterna,**
 - lämpliga förvaltnings- **och stödstrukturer** som gör det möjligt för medlemsstaterna att medverka i metod- och utvecklingsarbete [...],
-
- att fortsätta att verka för att utarbeta en enhetlig ram för indikatorer och referensvärden som bygger på sakkunskapen i den permanenta arbetsgruppen för indikatorer och referensvärden och andra tillämpliga expertgrupper med nationella företrädare och att regelbundet rapportera tillbaka till rådet,

UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA OCH KOMMISSIONEN ATT

- nära samarbeta [...] vid [...] **utarbetandet och genomförandet** av en enhetlig ram för indikatorer och referensvärden, **inbegripet en förbättring av det statistiska underlaget,**
- **verka för målsättningen att ramens indikatorer bör grundas på uppgifter om samtliga medlemsstater.**